

What to Expect in 2008

Changes that will
affect Russia and
the world

Что год грядущий нам готовит

В 2008-м перемены
ожидает не только
Россию, но и весь мир

р. / стр. 58

р. / стр. 34

News / Новости

Live from the Russian oil patch
Последние новости на сайте
www.oilandgaseurasia.com

р. / стр. 16

LUKOIL Chemical Group Develops a Leadership Strategy

Группа «ЛУКОЙЛ-Нефтехим» разрабатывает стратегию лидерства

EDITOR'S LETTER | ОТ РЕДАКТОРА

Petrochemicals Draw a New Set of Investors to the Russian Heartland

О важности нефтехимии как средства привлечения инвесторов в российскую «глубинку»

1

TECH TRENDS | НОВЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

8

E&P UPDATE | НОВОСТИ РАЗВЕДКИ И ДОБЫЧИ

16

STATISTICS | СТАТИСТИКА

24

LUKOIL Chemical Group Develops a Leadership Strategy

Группа «ЛУКОЙЛ-Нефтехим» разрабатывает стратегию лидерства

COVER STORY | ТЕМА НОМЕРА

34

Introducing new technologies and production processes enabled LUKOIL Chemical Group's enterprises to reduce production costs and environmental impact and to improve the output quality.

Использование новых технологий и производственных процессов на предприятиях Группы «ЛУКОЙЛ-Нефтехим» позволило снизить себестоимость производства и экологическую нагрузку на окружающую среду, а также повысить качество выпускаемой продукции.

PHOTO: LUKOIL-NEFTEKHIM GROUP / ФОТО: ГРУППА ЛУКОЙЛ-НЕФТЕХИМ

GUEST SPEAKER | НАШ ГОСТЬ

EAGS President on Geophysics in Russia

Президент ЕАГО – о российской геологии и геофизике

26

ENVIRONMENTAL ISSUES | ПРОБЛЕМЫ ЭКОЛОГИИ

Rosneft's Enviro Chief Dmitriy Agapov Talks Risk Reduction

Дмитрий Агапов считает возможным снизить экологический риск

40

DRILLING | БУРЕНИЕ

Burintekh Designs a Tool to Improve Drilling Efficiency in Eastern Siberia

«Буринтех» создает инструмент для эффективного бурения в Восточной Сибири

48

LOGGING | КАРОТАЖ

Application of Gamma-Ray Logging in Horizontal Well Drilling

Использование гамма-каротажа при бурении горизонтальных скважин

52

EVENTS | СОБЫТИЯ

На первом Донском нефтегазовом конгрессе

обсуждались проблемы энергосбережения, газификации и правового регулирования отрасли

54

AWARDS | НАГРАДЫ

The Golden ROSING Award Finds Its New Nominees

«Золотой РОСИНГ» обрел очередных лауреатов

56

PROGNOSES | ПРОГНОЗЫ

Happy New Oil and Gas Year!

2008 will change both Russia and the whole world

С новым нефтегазовым годом!

2008-й изменит и Россию, и мир

58

INDEX OF ADVERTISERS | СПИСОК РЕКЛАМОДАТЕЛЕЙ

BAKER HUGHES	Back Cover, 5
BENTEC	Inside Front
TMK	Inside Back
INMARSAT	3
IBM	7
EMERSON	11
BURINTEKH	13
ANTAL-SERVICE	15
GE	19

HALLIBURTON	21
STANDARD BANK	23
ION	29
RO & G	31
OTC	7
CUMMINS	37
WABASH	39
TECHINFORMSERVICE	52-54

PUBLISHER & EDITOR IN CHIEF

Pat Davis Szymczak (p.szymczak@eurasiapress.com)CHIEF DESIGNER
& PRODUCTION MANAGERPyotr Degtyarev
(design@eurasiapress.com)

TECHNOLOGY EDITOR

Elena Zhuk
(edit@eurasiapress.com)
elena.zhuk@eurasiapress.com

SENIOR EDITORS

Olga Hilal (o.hilal@eurasiapress.com)
Yagmur Kurbanov
(y.kurbanov@eurasiapress.com)

DESIGN & LAYOUT

Sergei Korobov,
Maria Busarina

COVER ILLUSTRATION

Maria Busarina

TRANSLATION

APRIORI Translation Company

DISTRIBUTION AND
SUBSCRIPTIONSAlexander Rubanov
(a.rubanov@eurasiapress.com)

ADVERTISING SALES / RUSSIA

Irina Volkova, Marina Alyoshina
(sales@eurasiapress.com)

ИЗДАТЕЛЬ И ГЛАВНЫЙ РЕДАКТОР

Пэт Дэвис Шимчак
(p.szymczak@eurasiapress.com)ГЛАВНЫЙ ДИЗАЙНЕР
И МЕНЕДЖЕР ПО ПРОИЗВОДСТВУПетр Дегтярев
(design@eurasiapress.com)ЗАМЕСТИТЕЛЬ ГЛАВНОГО
РЕДАКТОРА/ТЕХНОЛОГИИЕлена Жук
(edit@eurasiapress.com)
elena.zhuk@eurasiapress.com

СТАРШИЕ РЕДАКТОРЫ

Ольга Хилал
(o.hilal@eurasiapress.com)
Ягмур Курбанов
(y.kurbanov@eurasiapress.com)

ДИЗАЙН И ВЕРСТКА

Сергей Коробов,
Мария Бусарина

ИЛЛЮСТРАЦИЯ НА ОБЛОЖКЕ

Мария Бусарина

ПЕРЕВОД

Агентство переводов «Априори»

РАСПРОСТРАНЕНИЕ И ПОДПИСКА

Александр Рубанов
(a.rubanov@eurasiapress.com)

ОТДЕЛ РЕКЛАМЫ И ПРОДАЖ

Россия:
Марина Алешина Ирина Волкова,
(sales@eurasiapress.com)

INTERNATIONAL ADVERTISING SALES OFFICES

NORTH & SOUTH AMERICA

Mike Loughlin
Ad-Expo Marketing, 14714 Emerald
Cypress Lane, Houston, TX 77429
Tel./fax: +1 281 373 1811
Mobile: +1 832 265 5056
mikeloughlin@sbcglobal.net

EUROPEAN SALES OFFICE

Sally Cole
mobile: +44 (0) 7968 714 280
email: sally@bspmedia.com
Brian Passey
mobile: +44 (0) 7860 903 503
email: brian@bspmedia.com
Office tel.: +44 (0) 1491 628 000
Fax: +44 (0) 1491 628 044
BSP Media, PO Box 4421, Henley-on-
Thames, RG9 5ZJ, UK

ITALY

Daniele Quarta
Tel.: 39 010 583 684
energy@ediconsult.com
Ediconsult International
3 Piazza Fontane Marose
16123 Genova, Italy

FRANCE

Fabio Lancellotti,
email: fabio.l@wanadoo.fr
Def & Communication, 48 Bd. Jean
Janures, 92110 Clichy, France
Tel.: +33 (0) 147 307 180
Fax: +33 (0) 147 300 189

Oil & Gas Eurasia is a Member of:



POSTAL ADDRESS

P.O. Box 119, Moscow, 125009, Russia.
Tel./Fax: +7(495) 620-3647.
Oil & Gas Eurasia Monthly is published in Moscow by Eurasia Press, Inc. (USA) and is registered with the Ministry of Press and Mass Media of the Russian Federation; Certificate # 77-16277.
OGE monthly is available by subscription and is distributed at industry events worldwide. Subscriptions available through catalogues: edition # 2 to the Rospechat catalog for newspapers and magazines (entry # 45834), Pochta Rossii (entry # 12632), Rospechat (entry # 84552), Rospechat NTI (entry # 66790).
ISSN 1812-2086
Press Run: 10,000, "Intellect" Print Shop.
© 2004, Eurasia Press, Inc. (USA)
All Rights Reserved.

ПОЧТОВЫЙ АДРЕС

125009, Москва, а/я 119.
Тел./факс: +7 (495) 620-3647.
Журнал «Нефть и газ Евразия Манфли» издается в Москве «Евразия Пресс, Инк.» (США) и зарегистрирован Министерством РФ по делам печати, телерадиовещания и средств массовых коммуникаций. Регистрационный номер 77-16277. Журнал распространяется по подписке, а также на конференциях и крупнейших международных мероприятиях нефтяной отрасли. Подписку на НГЕ можно оформить через дополнение № 2 к каталогу «Газеты. Журналы» «Роспечати» (№ 45834), каталог «Почта России» (№ 12632), каталог «Роспечати» (№ 84552), каталог НТИ «Роспечати» (№ 66790).
Тираж: 10 000 экз.
Отпечатано в типографии «Интеллект»
ISSN 1812-2086
© 2004, «Евразия Пресс, Инк.» (США)
Все права защищены.